

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 96 (1998)

Heft: 1

Rubrik: Mitteilungen = Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

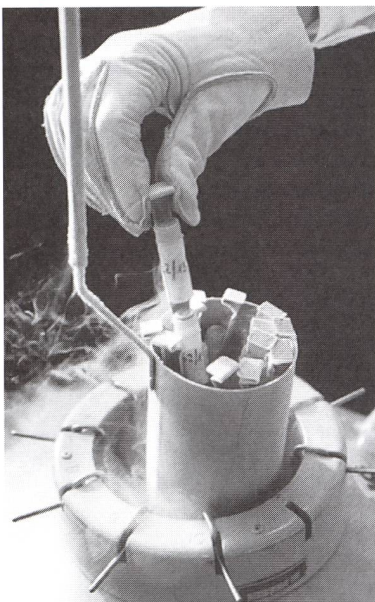
Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jumeaux nés d'ovules congelés

► La science au secours des mères trop tôt ménopausées

Thomas Rohrer, Roche



C'est aux USA qu'une mère non fertile a récemment donné naissance à des jumeaux en recourant à des ovules congelés. Ce cas n'est pas une première mondiale: en Australie et à Hongkong, une telle expérience a déjà été menée avec succès. Le cas de cette femme est plutôt positif. Agée de 39 ans et déjà mère de deux enfants, elle avait souhaité en avoir un troisième. En raison d'une ménopause prématurée, elle a eu recours à la fécondation artificielle classique, sans succès. L'achat des ovules coûtant la moitié du prix du traitement, elle a opté pour des ovules congelés, délivrés gratuitement. Seize ovules dégelés, provenant d'une femme de 29 ans ont été injectés du sperme du mari. Onze se sont développés en embryon, quatre ont été implantés dans l'utérus et deux ont survécu.

L'un des meilleurs arguments pour ce type de traitement est le suivant: une femme encore jeune, mais rendue stérile à la suite d'un traitement contre le cancer

par exemple, pourrait encore avoir des enfants «biologiques» si elle a fait congeler ses propres ovules préalablement. Un autre argument serait de pouvoir fonder une famille «naturelle» à un certain âge, après un divorce par exemple.

Mais il y a des risques de dérapage: que des femmes choisissent délibérément d'avoir des enfants plus tard, une fois leur carrière professionnelle assurée. L'impact démographique pourrait alors être important.

Source: 24 Heures, 18 octobre 1997

Vélo et grossesse

► Pas d'incompatibilité!

Lu dans le Bulletin de l'Association pour les intérêts des cyclistes (ASPIC) de Genève, ce témoignage de M^{me} Isabelle Voser Junod, enceinte de 39 semaines, est intéressant: «Loin de moi de vouloir faire de mon cas une règle générale, ni d'inciter qui que ce soit à suivre mon exemple. Cependant, mon expérience pourrait intéresser certaines futures mères, car il peut effectivement s'avérer pratique de se déplacer sur deux-roues quand le corps devient lourd et encombrant. Bien sûr, mes trajets quotidiens à vélo se sont raccourcis (...). Mais je me suis vite aperçue que le vélo, au fil des mois de gestation, restait le moyen le plus efficace, rapide et confortable pour me déplacer, à plat, au centre-ville. Pas d'attente, ni de trajets à pied (que je supporte plutôt mal). Le quart d'heure de pédalage au ralenti sur un itinéraire choisi est pour ainsi dire un moment de détente.

Inconvénient non négligeable pourtant: l'enthousiasme de bébé. Chaque fois que je commence à pédaler, il se met à gigoter. La joie du mouvement, je suppose!»

Index des thèmes traités en 1997

Ce petit aide-mémoire vous aidera (peut-être) à retrouver un article parmi ceux publiés l'année dernière. Un coin de page à conserver précieusement!

SFS 1/97

Naissance d'une mère

- Naissance d'une mère
- Prévention de la maltraitance et soins à domicile: Réflexions de sages-femmes

SFS 2/97

Maisons de naissance en Suisse

- La philosophie d'une maison de naissance
- De Mötschwil à Oberburg
- Pratique professionnelle libérale

SFS 3/97

Naturopathe: un métier d'avenir?

- Nouvelle approche de la santé: Naturopathe, un métier d'avenir?
- Petit guide des techniques de massage
- Je voulais faire cet enfant seule

SFS 4/97

Etudes de cas

- Ebauche de victoire sur la toxoplasmose
- Le dur apprentissage de l'autonomie
- Maisons de naissance: et les sages-femmes romandes?

SFS 5/97

Femmes: réveillez-vous!

- Egalité entre les sexes: la route est encore longue
- La femme entre profession, conjoint, enfants
- Entretien avec Liliane Maury Pasquier, sage-femme et conseillère nationale

Ces numéros peuvent être commandés au prix de Fr. 10.- pièce + frais de port auprès du secrétariat de la FSSF, Flurstrasse 26, 3000 Berne 22 ou par téléphone au 031 332 63 40.

Les numéros 1, 2, 3 et 4 sont malheureusement épuisés.

SFS 6/97

La tocolyse aujourd'hui

- La tocolyse aujourd'hui
- Prévenir la mort subite du nourrisson

SFS 7-8/97

Reflets du congrès d'Yverdon-les-Bains

- L'évolution du rôle de la sage-femme au Royaume-Uni
- Une association pleine de promesses
- Entretien avec Ruth Brauen, présidente sortante

SFS 9/97

Post-partum transculturel

- Soins transculturels dans le post-partum
- Mortalité maternelle: le scandale silencieux de cette fin de siècle

SFS 10/97

Initiative pour la protection génétique

- Le génie génétique: ange ou démon?
- Pour ou contre l'initiative: trois opinions divergentes
- L'écoute de la voix

SFS 11/97

Urgences obstétricales

- Inversion utérine
- Le HELLP syndrome
- L'arcade des sages-femmes à Genève

SFS 12/97

Accoucher dans l'eau

- L'accouchement dans l'eau du point de vue des sages-femmes: une enquête
- Témoignage d'un accouchement dans l'eau
- Faut-il des médecins ou des techniciens en biologie humaine?



Inde

► Des hôpitaux amis des bébés

Au Kerala, un Etat indien comptant 29 millions d'habitants, le recours au biberon en milieu urbain est très fréquent, notamment dans les classes moyennes et supérieures, et cette tendance s'accroît. C'est donc pour contrer cette tendance que l'initiative «Hôpitaux amis des bébés» a été lancée en 1993, avec le soutien de l'UNICEF. A ce jour, 410 hôpitaux de cet Etat indien ont reçu la distinction d'«hôpital ami des bébés». Le record est détenu par la ville de Cochin dont les 41 hôpitaux ont tous participé au programme et sont tous devenus «amis des bébés».

Source: Forum mondial de la santé, 18-1, 1997, OMS, Genève.



Maternité sans risques

► Mères et réfugiées

Le dernier numéro de «Maternité sans risque» consacre un dossier intéressant et bien documenté au thème des mères réfugiées, abordant des sujets tels que: soigner mères et bébés quand une catastrophe arrive (comme les terribles événements qui se sont produits et continuent de se produire au Rwanda), les violences sexuelles à l'encontre des femmes comme arme de guerre (par exemple les nombreux viols commis pendant les conflits en ex-Yougoslavie) ou encore la maternité sans risque dans un camp de réfugiés au Kenya.

Ce numéro 23, 1997 (1) peut être obtenu sur simple demande auprès de l'unité Maternité sans risque, Santé de la famille et santé reproductive, OMS, 1211 Genève 27.

Sous la direction de Daniel S. Halpérin, Paul Bouvier et Hélène Rey Wicky

► A contre-cœur, à contre-corps

Regards pluriels sur les abus sexuels d'enfants

*Editions Médecine et Hygiène, 1997, 180 pages
ISBN 2-88049-110-X*



L'intérêt de ce livre tient au fait que les auteurs ont eu le courage d'interroger directement les principaux intéressés par les problèmes d'abus sexuels: des jeunes âgés de 14 à 16 ans.

Jusqu'ici en effet, la plupart des études de ce genre effectuées dans les pays francophones se basaient sur des souvenirs (parfois lointains) d'abus sexuels. Ainsi 1130 élèves genevois ont accepté de répondre à un questionnaire. L'enquête proprement dite a été précédée d'une séance d'information donnée directement dans les classes.

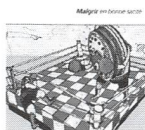
Au moyen des réponses (ou parfois des refus de répondre), les différents auteurs de cet ouvrage collectif ont esquissé le paysage des abus sexuels en Suisse: les facteurs de gravité et de risque des abus subis, l'importance de ces abus sur le processus d'adolescence; les connaissances (parfois étonnamment justes) des adolescents sur les abus sexuels d'enfants, mais aussi des réflexions tirées de la cohérence ou de l'incohérence des réponses reçues. Le dernier chapitre traite de la difficile prévention des abus sexuels d'enfants: ce véritable défi de société dépend de nos normes et valeurs sociales sur la sexualité, la famille et l'enfance, lesquelles doivent encore évoluer. Un exemple paradoxal qui illustre bien le problème: notre société est très complaisante envers la pornographie, mais commence à être

très sensible aux abus d'enfants. Est-ce le début d'une réelle approche globale du problème, seule solution pour le voir diminuer notablement? (fgl)

► Maigrir en bonne santé

Connaître et modifier son comportement alimentaire

104 pages et 10 illustrations, 1997



Un tiers des Suisses et des Suissesses se battent contre leur surpoids. Les femmes surtout, car

elles subissent les pressions de l'idéal de beauté imposé par la société actuelle: à l'âge de 14 à 19 ans, la moitié des adolescentes souhaitent déjà maigrir et seulement un cinquième des femmes adultes sont satisfaites de leur poids. Cela conduit à une prolifération du marché des cures et préparations amaigrissantes. Malheureusement, la plupart d'entre elles proposent une perte de poids rapide mais de courte durée plutôt qu'une stabilisation du poids désiré. L'Association suisse pour l'alimentation a développé un programme contenant des informations, conseils pratiques et exercices dans tous les domaines importants: planification des menus et achats; préparation de repas pauvres en graisses; rythme, temps consacré aux repas et signaux corporels; activité physique, détente et plaisir. Tout d'abord, le lecteur analyse, à l'aide d'un test concis, son style de vie et ses habitudes alimentaires. Sur la base de ces résultats, sont sélectionnés les modules du programme les plus importants à traiter. Avant de passer aux exercices pratiques, un bref rappel théorique des nouvelles connaissances de la physiologie de l'obésité est aussi proposé au lecteur. En an-

nexe se trouvent plusieurs tables pratiques (alternatives pauvres en graisses aux aliments qui en sont riches, utilisation correcte des graisses et huiles, modes de préparation), adresses et bibliographie. Les exemples de menus pour 14 jours sont également très utiles.

A commander au prix de Fr. 16.- (+ port) auprès de l'ASA, case postale 8333, 3001 Berne, tél. 031 381 85 81, fax 031 382 55 15, e-mail: sve@compuserve.com.

Michel Cornut, avec Edna Didisheim

► Licenciement, chômage: vos droits

Nouvelle édition revue et complétée, Editions d'En Bas et SOS-travail, Lausanne, 1997, 192 pages, Fr. 28.-

A l'heure actuelle, nul n'est à l'abri du chômage, pas même dans le monde de la santé. Et si cela vous arrivait, précipitez-vous pour acheter ce livre chez votre librairie: c'est un investissement qui en vaut la peine. Récemment remis à jour, ce livre vous permettra de vérifier par exemple si le délai de congé a été respecté ou si vous avez droit à des indemnités. Selon vos propres données personnelles, vous pourrez calculer exactement vos indemnités de chômage, saurez que faire de votre deuxième pilier et y trouverez des conseils pertinents pour rechercher un nouvel emploi. Cet ouvrage est divisé en quatre parties: vos droits face à l'employeur, vos droits face à l'assurance-chômage, vos droits face aux autres assurances sociales et comment rechercher un emploi. Extrêmement bien documenté et clair, avec des exemples concrets, il répond précisément à toutes sortes de questions primordiales et essentielles. Voilà un livre bienvenu et indispensable par les temps qui courent. (fgl)



Schweizer Hebamme
Sage-femme suisse
Levatrice svizzera

Inseratenverwaltung
Régie d'annonces



Künzler-Bachmann
Postfach 1162
9001 St. Gallen
Tel. 071 226 92 92
Fax: 071 226 92 93

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:
jeweils am 15. des Vormonats
Dernier délai pour les offres d'emploi:
le 15 du mois précédent

Stellenangebote
Direktwahl: 071 226 92 70

Offres d'emploi
Offerte d'impiego

Freiberufliche

DAS HEBAMMENTEAM LAVIE IN OLTEN SUCHT EINE

HEBAMME

FÜR EINE 100%IGE URLAUBSVERTRETUNG VON FEBRUAR BIS
SEPTEMBER 1998. DANACH IST EINE TEILZEITSTELLE MÖGLICH.

ALLES WEITERE ERFAHRT DU UNTER TELEFON 062/212 74 04
(MO.-FR. 9.00-11.00/13.30-16.00, SA. 9.00-11.00 UHR)

GENOSSENSCHAFTLICHE, HEBAMMENPRAXIS LAVIE, JURASTRASSE 1, 4600 OLTEN

Wir sind eine moderne, innovative Privat- und
Akutklinik (Belegarztsystem, > 210 Betten). In
unserer Klinik kommen jährlich rund 1'200 Kinder
zur Welt. Wir legen besonderen Wert darauf, den
werdenden Eltern Sicherheit und Geborgenheit zu
vermitteln.

KLINIK
ST. ANNA



Geburtshilfe und Ausbildungsauftrag

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. März 1998 eine

Hebamme (80 - 100 %)

Ihre Aufgabe: Sie begleiten und betreuen die werdenden Eltern vor,
während und nach der Geburt. Ausserdem beteiligen Sie sich an der
Ausbildung von Hebammenschülerinnen und an der Geburts-
vorbereitung.

Ihr Profil: Sie sind eine flexible und hilfsbereite Persönlichkeit. Sie besit-
zen ein SRK registriertes Hebammendiplom und verfügen bereits über
1 - 2 Jahre Berufserfahrung in einem Akutspital. Als einfühlsame, ver-
antwortungsbewusste und selbständige Mitarbeiterin nehmen Sie die
individuelle, ganzheitliche Betreuung der Eltern wahr.

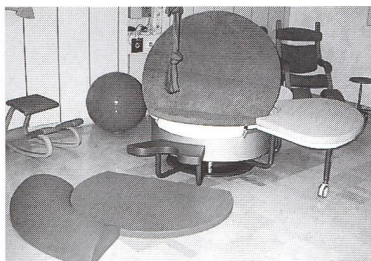
Ihre Chance: Wir sichern Ihnen eine sorgfältige, umfassende
Einführung in Ihre Aufgabe zu. Eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit
viel Raum für Eigeninitiative, Anerkennung Ihrer Arbeit und fortschritt-
liche Anstellungsbedingungen erwartet Sie. Für nähere Auskünfte steht
Ihnen Frau Brunhilde Ahle, Leiterin Geburtshilfliche Abteilung
(Direktwahl 041 208 31 75), gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche
Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen senden Sie bitte an Frau
Renata Zulan, Personalassistentin.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Klinik St. Anna, St. Anna-Strasse 32, 6006 Luzern

PR-Werbung

Rund um die natürliche Geburt



Die Bedeutung der Geburt für die
psychische Befindlichkeit, das be-
wusste Gebären in einer entspann-
ten Lage haben in den vergangenen
Jahren zu einer kritischen Begutach-
tung der technisierten Gebärtaxis
geführt. Die Vitalux GmbH unter-
stützt den Wunsch nach einer natür-
licheren, mütter- und kindgerechten
Geburt durch ein differenziertes
Gebärsaal-Ausstattungsprogramm.
Mit dem seit 1991 entwickelten
Vitalux-Entbindungsbett konnte das

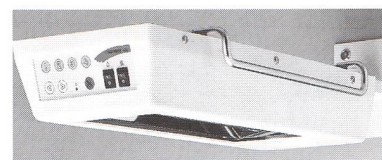
Unternehmen 1994 am Deutschen
Gynäkologenkongress in München
und international am XVI. World
Congress in Montreal reüssieren.
Das Entbindungsbett eignet sich für
die natürliche Geburt in allen hori-
zontalen und vertikalen Gebärtax-
tionen. 1995 wurde die Produktpa-
lette um die Vitalux-Entspannungs-
und Gebärtaxen erweitert. Inzwi-
schen umfasst das Vitalux-Program-
m zudem Gebärsaal-Decken-
beleuchtung, Textilhaltetücher und
Gebärschlingen mit Deckenhaken
und -schienen, Entspannungsstühle
und Sprossenwände, Neugeborenen-
und Säuglingspflegemöbel, Gesund-
heitskissen, Matten, Polster und Be-
züge sowie das Vitalux-Funktions-
bett. Über die Fertigung und Liefe-
rung des Equipments rund um die
natürliche Geburt hinaus betreut
Vitalux Kliniken und Geburtshäuser
mit Beratung und Planung von Ge-
burtsraumeinrichtungen und Gebärs-
saalneu- bzw. -umgestaltungen. Die-
se ganzheitlich angelegte Dienstleis-
tung reicht bis zur innenarchitek-
tonischen Konzeption kompletter
Entbindungstationen mit Säug-

lings- und Stillzimmer, Empfangsthe-
ke usw. Die formschöne und funkti-
onsgerechte Produktpalette unter-
liegt einer kontinuierlichen Überprü-
fung in Zusammenarbeit mit Ärzten,
Hebammen- und Gebärenden. Dem
innovativen Produkt entspricht die
moderne Unternehmungsstruktur,
das persönliche, qualifizierte Engage-
ment der MitarbeiterInnen und die
bewegliche Kundenbetreuung. So
nutzen mittlerweile europaweit Kli-
niken die zukunftsgerichteten Ent-
wicklungen des Hauses Vitalux.
Vitalux, D-97082 Würzburg

CERATHERM 600-2

Berichtigung: Leider wurde das Foto
in der SH 10/97 verkehrt abgebildet.
Hier sehen Sie nun die richtige Ab-
bildung.

Nufer Medical, 031 958 66 66



Unsere Geburten- und Familienabteilung hat den Anspruch: eine familienorientierte, selbstbestimmte, sanfte Geburtshilfe für Mutter und Kind zu ermöglichen.

Diplomierte Hebamme, herzlich willkommen!

Sie haben ein bis zwei Jahre Berufserfahrung. Sie sind fachlich kompetent und flexibel, um der Frau, dem Paar den Freiraum zur individuellen Entfaltung zu ermöglichen. Sie interessieren sich für eine ganzheitliche Berufsausübung als Hebamme und wollen Ihr Engagement in ein neues Projekt einbringen?

Hier haben Sie die Chance, es zu tun! Unsere Hebammen arbeiten eng zusammen und betreuen ihre Frauen in der Schwangerenberatung, bei der Geburt und danach auf der Familienabteilung oder ambulant.

Interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne:

Mariette Häfliger, Leitung Pflegedienst oder
Monica Huber, Leiterin Personaldienst
Toblerstrasse 51, 8044 Zürich
Telefon 01 250 71 71

995575/006

Spital Bethanien



Möchten Sie als Hebamme unser Team ergänzen?

Wir betreuen an der Frauenklinik jährlich 200 ambulante Schwangerschaften und rund 400 Entbindungen.

Ab Januar 1998 suchen wir eine

diplomierte Hebamme

(70 % bis 90 %)

die gerne selbständig in einem motivierten Team arbeitet.

Wir freuen uns bereits heute auf Sie!

Telefonische Auskünfte erhalten Sie bei unserer Leitenden Hebamme, Frau Ruth Stüssi, Telefon 055 646 34 11.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Herrn Dr. med. R. Dahler

Chefarzt Frauenklinik

Kantonsspital Glarus

8750 Glarus

Telefon 055 646 34 01

400800/003



Kanton St. Gallen

Kantonales Spital Altstätten

Aus familiären Gründen verlässt uns eine unserer vier Hebammen. Wir suchen daher nach Vereinbarung

eine dipl. Hebamme

(Teilzeitbeschäftigung 60 bis 80 %)

Wenn Sie bereit sind, in einem aufgeschlossenen Team selbständig und positiv mitzuarbeiten und Verantwortung zu tragen, wollen Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Wir sind gern bereit, Sie über Ihren möglichen neuen Arbeitsplatz eingehend zu orientieren.

Für Auskünfte stehen Ihnen die leitende Hebamme, Schwester Kirsten Kröger, oder Verwaltungsleiter A. Rist, zur Verfügung (Telefon 071 757 44 11).

Ihre schriftliche Bewerbung wollen Sie an die **Verwaltung Kantonales Spital Altstätten, CH-9450 Altstätten**, richten.

109800/003



Klinik Marienfried

mit rund 400 Geburten jährlich sucht

freiberufliche Hebammen (Belegsistem)

die bereit sind, in unserer modernen Privatklinik zu arbeiten und gleichzeitig Topmedizin im Hintergrund haben. Praxisräumlichkeit kann zur Verfügung gestellt werden.

Weitere Auskunft erteilt Ihnen Dr. med. H. Schams, Ärztliche Leitung, Tel. 071 951 70 10.

Die schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die Verwaltung der Klinik Marienfried, 9244 Niederuzwil.

547140/002

Solidarisch durch eine Patenschaft

Übernehmen Sie eine Patenschaft! Verlangen Sie unsere Informationsunterlagen.



eine Sache des Herzens

Senden Sie mir bitte die Broschüre "Solidarisch durch eine Patenschaft" sowie Ihre Informationsunterlagen

Name: _____

Vorname: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

7312

Zurücksenden an Terre des hommes Kinderhilfe - Büro Zürich
Postfach - 8026 Zürich - ☎ 01 242 11 37 PCK 10-11504-8
Gratisinserat

Vereinigung der
GymnastiklehrerInnen

Geburts-
vorbereitung

Fachergänzungslehrgang

*Geburtsvorbereitung/Schwangerschafts-
und Rückbildungsgymnastik*

*1 Jahr berufsbegleitend für
Gymnastiklehrerinnen,
Physiotherapeutinnen und
Hebammen.*

nächster Lehrgang
ab März 1998

Auskunft, Unterlagen und Anmeldung

VdG-Sekretariat
Vogelsangstrasse 13 A
5412 Gebenstorf
Tel./Fax 056 - 223 23 71

Hebammenfortbildungskurs 1998

Hebammen, die ihren Beruf im Kanton St.Gallen ausüben, müssen alle fünf Jahre den vom Gesundheitsdepartement des Kantons St.Gallen festgelegten Fortbildungskurs besuchen.

Da 1997 vielen Hebammen eine Absage erteilt werden musste, wird 1998 ein ausserordentlicher Kurs durchgeführt.

Datum: 3. bis 5. März 1998

Ort: Kantonsspital St.Gallen, Haus 33

Kurskosten: Für Hebammen, die im Rahmen ihrer Fortbildung vom Kanton St.Gallen aufgeboden werden, ist der Kurs unentgeltlich.

Die übrigen Teilnehmerinnen haben sich an den Kurskosten zu beteiligen. Da die Teilnehmerinnenzahl beschränkt ist, gilt der Eingang der Anmeldungen.

Anmeldungen: Bis spätestens 3. Februar 1998 an die Hebammenschule am Kantonsspital, Yvonne Blättler-Göldi, Haus 33, 9007 St.Gallen (Auskunft erteilt Y. Blättler-Göldi, Leiterin Hebammenschule, Kantonsspital St.Gallen, Telefon 071 494 25 21).